

DECLARATION OF CONFORMITY

This document is the conformity declaration concerning safety switches and relays, conform to the Machine Directive 2006/42/CE and the Directive 2004/108/CE.

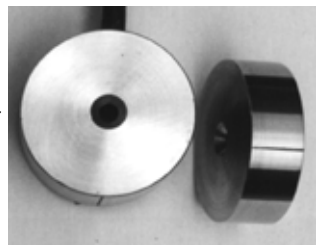
ELECTRONIC SAFETY SWITCHES

Range	Safety Standards	Approvals/conformity
TRITHON-plc	EN 60204-1	CE

Test conditions :

Switching Current = 200 mA/21,5 VDC
 Power Supply = 21,5 VDC
 Ambient temperature = +25 °C

Performance Level (PL) = e
 Safety category = with safety PLC
 MTTFd = 100 years
 Checking period=1/year



* uncontractual picture

The new requirements do not impact the product. Low-voltage switchgear and controlgear including dimensional standardization is EN 60947-5-3:2004/A1:2009
 This range of safety switches is designed to replace mechanical safety switches used on doors and cranks of dangerous machines. It uses our process ACOTOM® or ACOTOM₃®.
 All the safety switches and safety modules are designed and manufactured following UL508/CSA C22.2 regulation.
 Safety switches and safety modules must be used following diagram and directives described in our data sheet.



FOR BTI 14th Oct. 2010
 MRS LEFOULON,

Notice technique du TRITHON-plc

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit BTI, nous vous remercions de votre confiance. Afin de vous garantir une haute fiabilité, ce produit de nouvelle technologie a été développé et fabriqué avec le plus grand soin.

1. Domaine d'application

C'est un capteur de sécurité magnétique codé utilisant notre process ACOTOM₂® qui offre une grande infraudabilité et qui permet, associé à un automate de sécurité, de détecter l'ouverture des protecteurs de machines dangereuses tout particulièrement dans les environnements industriels à températures extrêmes où l'hygiène est recommandée et en présence de nettoyages agressifs fréquents. Constitué de deux éléments cylindriques en inox 316L, l'un nommé émetteur, l'autre récepteur, il fournit deux lignes de contacts statiques PNP.

2. Fixation et câblage

Les deux éléments du capteur TRITHON se fixent très aisément à l'aide d'une vis M4 à tête fraisée répondant aux normes agro-alimentaires. Les éléments sont immobilisés en rotation après réglage d'alignement par une goupille inox diam 2mm fournie et à fixer sur la face d'appui de chaque boîtier. Le récepteur est équipé d'un câble multiconducteurs Téflon de diamètre 4,5mm et de longueur standard 3, 6 ou 12m. (autres longueurs sur demande). Pour un raccordement de longueur supérieure à 20m, il est recommandé d'utiliser du câble blindé.

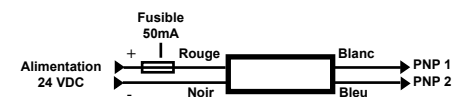
3. Fonctionnement

Le capteur est alimenté en 24Vdc par les fils rouge(+) et noir(-). Lorsque les deux repères situés sur le côté de l'émetteur et du récepteur sont en vis-à-vis, s'il y a reconnaissance du code, les deux contacts NO(bleu et blanc) se ferment. Si le code n'est pas reconnu ou si l'alignement n'est pas réalisé, les contacts des lignes de sécurité ne sont pas commandés. Il est conseillé de laisser une distance de 1mm minimum entre les deux éléments. Ce produit ne doit pas servir de butée mécanique. La détection s'effectue à une distance max de 9mm.

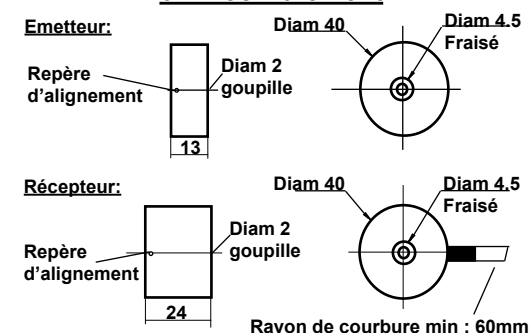
4. Caractéristiques techniques

Alimentation	24 VDC +/- 10%	
Courant	20 mA	
Protection des lignes	Par l'automate de sécurité	
Contact de sortie	2 x PNP 500 mA	
Température	-25 °C / +110 °C	
Indice de Protection	IP69K	
Portée / Hystérésis	9 mm / 2mm	
Désalignement	+/- 30°	
Dimensions	Emetteur	Récepteur
	D40 x 13mm	D40 x 24mm
Poids	Emetteur	Récepteur (3m)
	100g	300g

5. Câblage



6. Encombrement



Betriebsanleitung des Sensors TRITHON-plc

Sie haben ein BTI-Produkt gekauft - wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie mit diesem Kauf in uns gesetzt haben. Um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten, wurde dieses auf neuester Technik basierende Produkt mit größter Sorgfalt entwickelt und hergestellt.

1. Anwendungsbereich

Es ist ein kodierter Magnetsicherheitsschalter, der unseren Prozess ACOTOM2 benutzt, das ein Sicherheitsniveau anbietet, der mit einem Sicherheitsautomaten verbunden kann, die Öffnung der Beschützer gefährlicher Maschinen in der industriellen Umgebung bei extremen Temperaturen, wo die Hygiene empfohlen wird und in häufiger aggressiver Reinigungen ganz besonders ist. Aus zwei zylindrischen Elementen in Edelstahl 316L genannte Sender, der andere Empfänger liefert zwei statische PNP Kontaktlinien.

2. Befestigung und Verkabelung

Die beiden Elementen des Sicherheitssensors TRITHON sind mit den Lebensmittelnormen entsprechenden Senkkopfschrauben (Durchmesser: 4mm) einfach zu befestigen. Sie werden nach dem Abgleich durch dem Stift aus rostfreiem Stahl (Durchmesser: 2mm) drehsicher festgestellt und auf der Auflagefläche jedes Bausteines fixiert. Der Empfänger verfügt über einem mehradrigen Teflon-Kabel von Durchmesser 4.5 mm und von Länge 3, 6 oder 12m. Erfordert der Anschluss an das Auswertegerät AWAX eine Kabellänge von über 20 Metern, empfiehlt sich die Verwendung eines bewehrten Kabels.

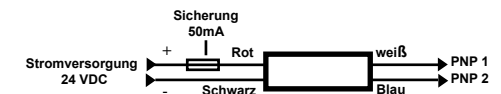
3. Betrieb

Der Empfänger wird mit 24 VDC von den roten (+) und schwarzen Kabel (-) verbindet. Wenn die zwei Bezugspunkte, die auf die Seite vom Sender und vom Empfänger gegenüber sind, wenn es Erkennung des Codes gibt, schließen sich die zwei Kontakte NO. (weiß und blau). Wenn der Kode nicht anerkannt wird, oder wenn die zwei Teile nicht gegenüber werden, werden die Kontakte der Sicherheitslinien nicht geschlossen. Er wird empfohlen, eine Distanz von Minimum 1 mm zwischen den zwei Elementen zu lassen. Dieses Produkt darf nicht als mechanischer Anschlag benutzen. Die Schaltabstand ist 9mm.

4. Technische Daten

Stromversorgung	24 VDC +/- 10%	
Verbrauch	20 mA	
Leitungsschutz	Über Sicherheit SPS	
Kontakt	2 x PNP 500 mA	
Temperatur	-25 °C / +110 °C	
Schutzart	IP69K	
Erfassungsabstand	9 mm / 2mm +/- 30°	
Abmessungen	Sender Φ40 x 13mm	Empfänger Φ40 x 24mm
	Gewicht	Sender 100g

5. Verkabelung



6. Abmessungen (mm)

